

**RAPPORT D'ACTIVITÉS  
2020**

# 2020, que gardera-t-on de cette année hors du commun ?

## SOMMAIRE

Le mot de la Présidente	2-3
L'Association	4-6
Covid : les conséquences	7-9
Période estivale	10-11
Enfants	12-15
Jeunes	16-19
Quartier	20-23
Culture	24-25
Perspectives	26-27
Des changements dans l'équipe	28
Remerciements	29
Comptes Equipes	30-34 35

Cette année commençait pourtant bien. L'Association s'est dotée d'un nouveau projet associatif en adéquation avec ses activités et validé par la commission « Projet institutionnel » de la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR). Ce document, résultat d'un processus de réflexions partagées entre les animatrices, les animateurs et les membres du Comité, définit le sens, les valeurs et la philosophie de l'Association. Il donne une identité à la Maison de quartier (Mq), détaille ses spécificités et repose sur trois valeurs clés : la liberté, la solidarité, le respect.

Tout s'annonçait donc très bien jusqu'à ce fatidique vendredi 13 mars. Le Conseil d'Etat a pris un arrêté urgent inédit et soudain toutes nos vies ont été bouleversées. On a découvert l'école à la maison, les activités non essentielles, le télétravail, la distanciation physique. Les accueils ont fermé. Les masques se sont invités dans notre quotidien. Le slogan « Restez à la maison » est devenu un leitmotiv. Et on a applaudi les gens formidables qui nous soignent.

Dans ces circonstances, comment fait-on pour maintenir les liens ? Les liens entre l'équipe et le Comité ? Les liens avec les usagers et usagères, enfants, adolescent-e-s, familles, professeur-e-s ? Les liens avec les membres de l'Association ? Les liens avec les services communaux ?

A situation exceptionnelle, moyens exceptionnels. Heureusement ils n'ont pas manqué : site internet, téléphone, applications diverses, réseaux sociaux, visioconférences. On en a usé et on en a abusé pour rester en contact, pour garder ces précieux liens. Par bonheur, on a découvert qu'ils étaient élastiques. Qu'avec de l'imagination et de la bonne volonté, ils se renforçaient, résistaient au confinement et à la distanciation physique. Mieux, ils se multipliaient. L'urgence de la situation nous a même offert l'opportunité d'en tisser de nouveaux, avec certains services de la commune, avec les autres centres de Lancy, par exemple. Magnifique !

Loin d'être paralysée par le marasme ambiant, l'équipe d'animation s'est serré les coudes sans faillir tout au long de cette année 2020. Elle a fait preuve d'une magnifique solidarité avec les habitant-e-s, petit-e-s ou grand-e-s, et a déployé des trésors d'imagination et d'inventivité afin d'être toujours en mesure de proposer des activités aux enfants, aux adolescent-e-s et aux familles. Le présent rapport d'activité vous en rappelle quelques-uns.

Ce qu'on gardera de cette année ? C'est certainement la souplesse et la faculté d'adaptation dont tout le monde a su faire preuve : professionnel-le-s, membres du Comité, usagers et usagères. C'est aussi Lancy Côté Sud, exceptionnelle bulle d'oxygène estivale pour une multitude de familles, d'enfants et d'adolescent-e-s. C'est également le sentiment d'union qui s'est renforcé. Et c'est surtout la solidarité, l'entraide, l'empathie qu'on a vu se développer à l'intérieur comme tout autour de la Mq.

Dans un contexte aussi incertain, elle a joué un rôle essentiel pour beaucoup. J'aimerais donc remercier profondément tou-te-s les bénévoles de l'Association, particulièrement les membres du Comité, ainsi que toute l'équipe d'animation pour l'implication et l'adaptabilité dont tout le monde a fait preuve et qui ont permis à l'Association de remplir pleinement sa mission au service des Lancéen-ne-s. J'adresse également un merci chaleureux et reconnaissant à la FASE et à la commune qui nous ont soutenu-e-s et accompagné-e-s tout au long de cette année tellement particulière.

Marie-Louise Schneeberger

## DEUX MOTS DE MEMBRES DU COMITÉ

2020 a été une année très particulière... comme tout le monde le sait déjà.

Pour certain-e-s, la peur faisait partie du quotidien, omniprésente, elle prenait beaucoup de place.

Heureusement, habiter à Lancy m'a fait découvrir de nouvelles choses et vivre différemment, presque comme si la pandémie avait lieu sur une autre planète.

En tant que citoyenne lancéenne et membre du Comité de l'Association, je me suis sentie intégrée, invitée à participer dans les activités proposées, par exemple, pendant l'été à Lancy Côté Sud. J'ai eu la possibilité de voir le lien entre les gens de différents quartiers, qui s'amuse, en se respectant et qui prennent des rendez-vous entre eux pour la prochaine activité ou soirée !

C'était incroyable de voir la joie de petit-e-s et grand-e-s à faire le plein d'énergie et de vitamine D !

Je me sens reconnaissante d'avoir l'opportunité de profiter d'autant d'activités... même avec toutes les restrictions sanitaires.

Merci !

Catarina Garrelhas, membre du Comité

Mon année en tant que membre du Comité a été forte en émotions. En effet, si j'avais partagé de nombreux événements divers et variés en 2019, l'année 2020 a été particulière...

J'ai notamment participé et aidé les professionnel-le-s lors des Apéros Sous l'Etoile les derniers jeudis de chaque mois et j'ai pu rencontrer des habitant-e-s, connaissances et ami-e-s que je n'avais pas revu-e-s depuis un temps certain. Nous avons partagé du vin chaud, des raclettes et des pommes succulentes et j'ai pu ainsi renseigner les habitant-e-s qui avaient des demandes. Ce fut un moment très convivial et sympathique. A refaire !

Malheureusement, de nombreux événements ont été annulés ainsi que des Apéros-rencontres à cause du Covid.

Kristine Beun, membre du Comité

# L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy en bref

Ouverte depuis le 16 septembre 2017, la Maison de quartier Sous l'Etoile est gérée par l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy. Rebaptisée le 4 avril 2017, celle-ci succède à l'Association du Centre de loisirs et de rencontre de Lancy, Centre Marignac.

Gérée par un comité d'habitant-e-s de la Ville de Lancy, l'Association est une composante importante de la vie sociale et associative de la commune et du quartier. Elle est ouverte à toutes les personnes ou groupes de personnes qui souhaitent participer à l'amélioration du cadre de vie des enfants, des adolescent-e-s et des habitant-e-s. Elle met en évidence les besoins des populations au niveau local et les relaie auprès de la commune. Elle joue donc un rôle central de force de proposition et de suivi et s'appuie pour cela sur la Maison de quartier. Cet espace est au service de l'ensemble de la population lancéenne sans restriction d'âge, même si la priorité est donnée aux enfants et aux jeunes, au Grand-Lancy. Elle s'appuie sur les valeurs de liberté, solidarité et respect.

Le Comité est le cœur et le moteur de l'Association. Il se fonde sur l'engagement bénévole de personnes désireuses d'œuvrer pour la collectivité. L'équipe d'animation gère et conduit les activités et les projets, avec le soutien d'une secrétaire, d'un comptable, d'une responsable entretien et d'un agent de maintenance.

## Composition du Comité en 2020

**MARIE-LOUISE**  
SCHNEEBERGER Présidente  
**PIERRE BOSCH** Trésorier  
Membres :  
**CATARINA SANTOS GARRELHAS,**  
**MÉLANIE BARRY, GILLES ROSSET,**  
**KRISTINE BEUN, HAROLDO JIMENEZ,**  
**SMULT FULGENCE KOUAME**  
Déléguée du Conseil municipal  
**JEANNE BENKER**  
Conseillère administrative  
**SALIMA MOYARD**

## L'équipe administrative et technique

**CHRISTEL WALDMANN** 70 %  
(secrétaire)  
**RICHARD FOLLY GOZO** 35 %  
(comptable)  
**PASCAL MAILLARD** 30 %  
(agent de maintenance)  
**PAOLA SALAZAR GARCIA** 30 %  
(entretien)

## L'équipe d'animation en 2020

**DOMINIQUE SCHMITT**  
**MARTA DIAS**  
**VITAL DORSAZ**  
**SANDRO MAZZEO**  
**ANAËLLE GAUTHEY**  
**CHRISTELLE ISWALA**  
**CHRISTOPHE HENCHOZ**  
**SACHA PEREZ DE TUDELA**  
**CHANTHIDA VAR (REMPLAÇANTE)**  
**NINA LOMBARDO (REMPLAÇANTE)**  
**Zoé ABENSUR (REMPLAÇANTE)**  
Temps d'occupation global 630%



L'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy est membre de la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR). Soumise à la loi cantonale J6 11 relative aux centres de loisirs et de rencontres, elle est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe). Son action est rendue possible grâce aux subventions communales (Ville de Lancy) et cantonales (Département de la cohésion sociale (DCS)).



## ASSOCIATION

### Aux petits soins de l'Association

Voilà trois ans et demie que l'Association a déménagé dans ses nouveaux locaux, avec tous les défis liés à une relocalisation. Ce déménagement était une occasion en or de rappeler que la maison de quartier est gérée par une association, et de parler de l'importance de la participation de toutes et tous. En effet, faire comprendre aux parents ou aux usagères et usagers de passage comment fonctionne une association et à quel point leur avis et leur implication comptent n'est pas une chose aisée.

Tout le monde peut s'engager ! Difficile parfois aussi de faire passer le message que nous existons d'abord pour le quartier, pour co-créer et faire évoluer ses beaux espaces avec les idées de chacun-e : enfants, ados, adultes et aîné-e-s. Nous avons besoin de tout le monde !

Pour notre plus grand bonheur, malgré les restrictions liées à la crise sanitaire du COVID-19, nous avons maintenu la proximité avec les habitant-e-s et avec le quartier en 2020. Même si la forme était un peu différente et improvisée. S'employer à renforcer la visibilité de l'Association est et restera la grande priorité : merci à toutes les personnes qui se sont investies dans leur quartier !

### Après le Pipa, voici le Riri

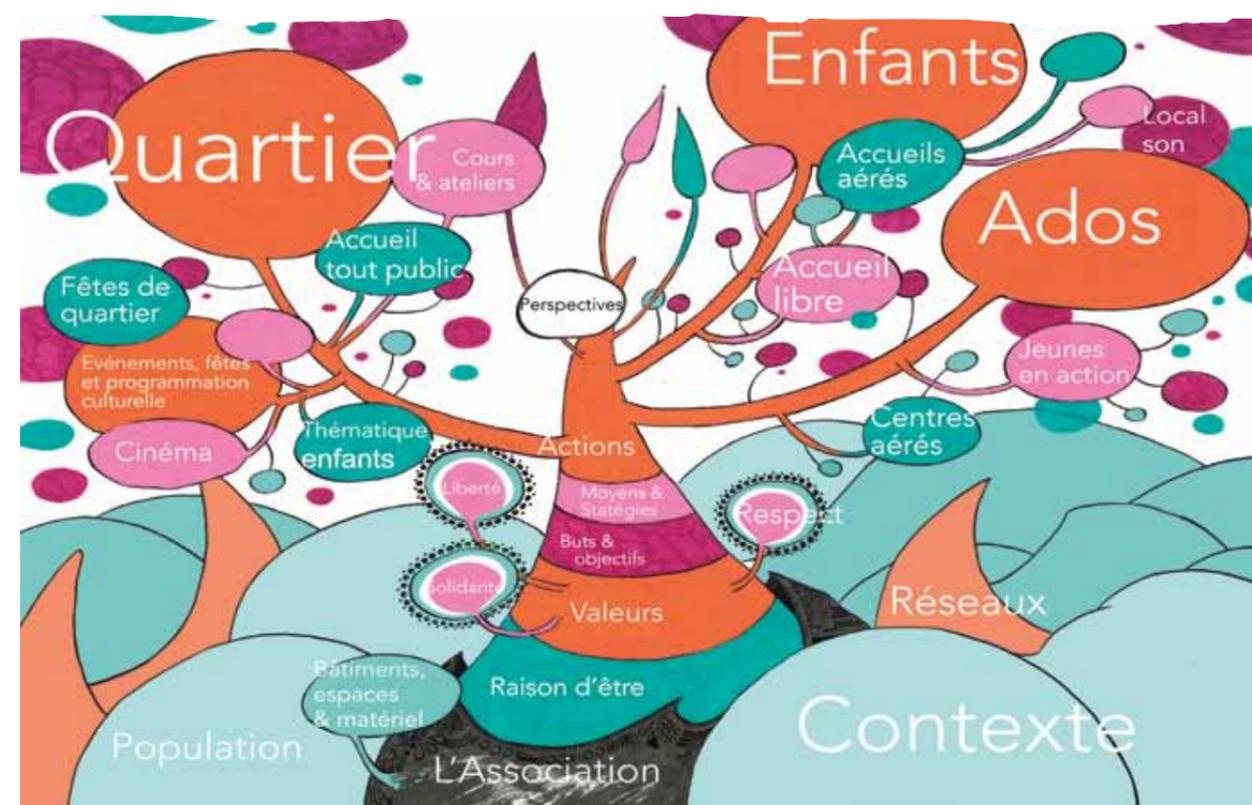
Pour assurer un bon fonctionnement, une association doit se doter de documents fondateurs. Ils définissent sa raison d'être et les responsabilités de chacun-e. En 2020, l'AG a validé le projet associatif dit « Pipa ». Nous planchions dessus depuis deux ans.

Pipa est un peu la carte d'identité de l'Association, son essence même (cf. le résumé illustré ci-dessous). Il est un précieux outil pour échanger sur notre travail, avoir un fil rouge et connaître l'impact de nos actions. Il nous permet également de passer au tamis nos différentes idées avant qu'elles ne voient le jour.

Définir notre projet associatif était une priorité après le déménagement. C'est maintenant chose faite ! Nous nous sommes donc lancé-e-s dans la rédaction d'un deuxième document d'une grande importance : le règlement interne. Et comme on aime bien les petits noms

dans l'équipe, nous l'avons baptisé « Riri ». Nous avons constitué de nouveaux groupes de travail et l'aventure se poursuivra en 2021.

Riri devrait clarifier la répartition des rôles et responsabilités entre l'équipe et le Comité. En effet, les choses sont claires pour certains domaines. Mais d'autres sont plus complexes et rendent les décisions difficiles à prendre. Qui peut décider ? Quelles sont les limites ? Nous souhaitons que ce document, qui sera co-créé par l'équipe d'animation et le Comité, devienne aussi un outil pour que les personnes qui veulent s'investir dans ce dernier se rendent compte de leur pouvoir décisionnel. Comprendre tous les rouages est complexe. Un document de ce type sera une porte d'entrée adéquate. Par exemple, une personne voulant s'investir dans l'Association sans pour autant participer au Comité pourra se rendre compte de ce que cela implique de faire partie d'une commission.



## ASSOCIATION

### Une Assemblée générale pétillante

Après l'avoir repoussée à cause du semi-confinement, l'AG 2020 a finalement pu avoir lieu en présentiel, chacun-e portant son masque. C'était une très grande joie d'accueillir de nombreuses personnes, habitant-e-s et professeur-e-s de cours et ateliers. Mme Salima Moyard, nouvelle Conseillère administrative, a pris la parole et remercié l'Association. Nous avons présenté Pipa et, pour la première fois, les activités sous la forme d'un petit film : une vraie réussite ! Particulièrement joyeuse et sympathique, l'AG s'est terminée autour d'un verre, en échangeant sur le quartier, l'Association, etc. !

## AFFAIRES À SUIVRE...

### Une nouvelle convention collective de travail (CCT)

Après plus de dix ans d'intenses négociations entre les délégations employeurs et employé-e-s, le texte de la CCT a été validé par le Conseil de fondation de la FASE pour une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2020. Toutefois, l'interprétation de certains articles nécessite encore des clarifications. Plusieurs groupes de travail doivent mener une réflexion et proposer des mises au point. A suivre...

### Qui est l'employeur du personnel travaillant dans les centres ?

Les réflexions autour de la révision de la CCT ont ouvert les débats sur le sujet. Les conclusions des avis de droits demandés par la FASE et par la FCLR étant divergentes, un groupe de travail réunissant des représentant-e-s de chacune des parties doit plancher sur cette question et la clarifier. A suivre...

### Deux nouveaux logiciels RH à la FASE

En 2019, la FASE a décidé de se doter de deux nouveaux logiciels pour la gestion des ressources humaines. Cette décision et surtout le processus qui a débouché sur cette décision questionnent les associations. Ce point a été à l'ordre du jour et débattu dans deux Assemblées générales de la FCLR. La mise en route du logiciel de gestion des heures « Tipee » doit encore être discutée. Un groupe de travail de la FCLR a été constitué afin d'apporter du soutien aux délégué-e-s des associations dans les différents espaces de discussion sur Tipee. A suivre...

### Autonomie associative

Issue de l'Assemblée générale organisée par la FCLR le 22 juin, un groupe de travail « Pour l'autonomie associative » se réunit depuis le mois d'août. Le fruit de ses réflexions, enrichi de celles de plusieurs personnes (membres de comités, professionnel-le-s) a abouti à la rédaction d'un texte intitulé : **Vers un positionnement partenarial pour l'autonomie associative.** En février 2021, il sera proposé à l'approbation des membres de la FCLR. Là aussi, à suivre...

## COVID-19 : LES CONSEQUENCES



## Et tout s'est (presque) arrêté...

Le Conseil fédéral a décidé l'entrée en semi-confinement alors que s'achevait tout juste le démontage du festival « Les Jeunes parmi le Jazz ». Tout a ralenti et les rapports sociaux se sont transformés. Nous avons dû nous projeter dans l'inconnu, réfléchir, être à l'écoute, innover, être dans l'action –virtuelle le plus souvent–, et assurer autant que possible une présence sur le terrain.

## Rester au contact

Comment travailler ensemble ? Comment garder le lien ? Une nouvelle manière de communiquer s'est imposée. Les outils numériques comme les programmes de visioconférence, le site internet, les réseaux sociaux ou encore l'application WhatsApp ont relié l'équipe, les partenaires et les usagers et usagères. Malgré le manque de chaleur de ces moyens de communication, nous avons dû nous en accommoder pour avancer. Mêler vie de famille et télétravail, traiter les informations qui évoluent souvent, la façon de travailler a changé. Heureusement, le temps clément de ce printemps 2020 a nourri la motivation de l'équipe. Très rapidement, la présence sur le terrain était requise pour porter le message de prévention : « Restez chez vous ! ». Mais restons en lien. Les plus vulnérables en avaient besoin. La pandémie nous a fourni l'occasion de renforcer les collaborations déjà fructueuses avec les partenaires, tel que le service social de la Ville de Lancy, qui a piloté le Plan de solidarité. L'équipe a participé aux courses matinales dans les centres commerciaux pour approvisionner les personnes vulnérables confinées chez elles.

## Saisir les opportunités

La Mq a développé une page sur son site internet pour promouvoir des activités à la maison. Baptisées les « Coronactivités », elles étaient destinées aux enfants, aux ados, mais aussi aux adultes. Toute l'équipe d'animation a alimenté cette page. En parallèle, la Mq a mis en place une permanence téléphonique, et les monitrices et moniteurs des mercredis aérés ont créé La radio Sous l'Étoile et diffusé une émission par semaine (cf. p.13). Par opportunisme peut-être, cette période creuse nous a permis de boucler des dossiers en suspens comme les inventaires et le rangement, la finalisation de la mezzanine du secteur enfant, l'installation de lumières pour le secteur ados et divers travaux administratifs. Comme nous ne pouvions plus accueillir de public dans la Mq, nous avons collaboré avec les équipes de travail social hors murs de Lancy (TSHM) pour effectuer conjointement des tournées de rue. Elles ont évolué en tournées d'affichage dans les allées de chaque immeuble lancéen, pour promouvoir le Plan de solidarité. Nous en avons profité pour répertorier les contacts des concierges dans un fichier fort utile, destiné à être partagé.

## Une fenêtre de quasi-normalité

Au mois d'avril, les équipes ont organisé la réouverture progressive des activités en vue du déconfinement. En parallèle, un service d'accueil minimum s'est mis en place sous forme de mini-centres aérés à la Villa Marignac et à la Mq pour accueillir, pendant les vacances de Pâques, les enfants des personnes impliquées en première ligne dans la gestion de la crise (cf. p. 12). Les portes de la Mq ont rouvert fin avril et l'accueil des enfants a repris de plus belle. En revanche, les activités ados ont dû s'adapter à des directives plus strictes. L'été a ensuite laissé entrevoir un retour à la quasi-normalité sur le plan des activités, avec l'organisation des centres aérés et des animations d'été de Lancy Côté Sud (cf. p. 10). L'espoir a été de courte durée, puisque de nouvelles restrictions ont limité le public des manifestations. La traditionnelle Fête des 3 Marchés a été annulée, comme les différentes activités tous publics. Les nouvelles mesures qui ont très vite réduit notre champ d'action aux activités « prioritaires » destinées aux enfants et aux ados ont rythmé le dernier trimestre de l'année. Hormis les cours destinés aux enfants jusqu'à 12 ans, toutes les autres activités ont eu lieu en visioconférence ou été annulées.

## De lourdes conséquences

Globalement l'équipe d'animation a fait de son mieux pour s'adapter aux différents épisodes de cette crise. La complexité majeure a été de se projeter en permanence dans le futur sans savoir de quoi il allait être fait. Ainsi, nous avons organisé et planifié des activités avec, à chaque fois, le risque d'une annulation. Malgré la frustration de ne pouvoir aller au bout des projets, l'espoir de meilleurs lendemains a toujours animé l'équipe et permis d'aller de l'avant. Une chance dans un contexte où un nombre conséquent d'indépendant-e-s, d'artisan-ne-s, de restaurateurs et restauratrices et d'actrices et d'acteurs culturel-le-s se meurent...

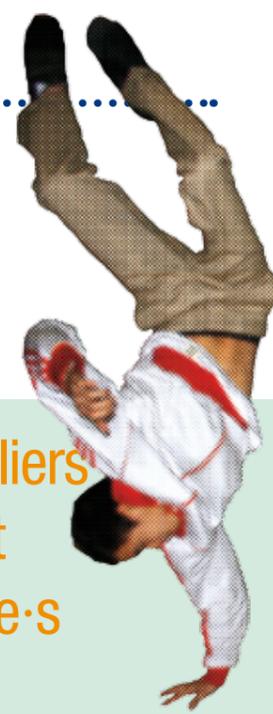
L'équipe de la Mq est très inquiète des conséquences sociales de cette crise : précarité rampante, inégalités croissantes, une jeunesse privée de liberté de mouvement et désorientée, un manque de perspectives réjouissantes pour l'avenir, etc. Sans pouvoir régler tous ces problèmes, l'animation socioculturelle a un rôle majeur à jouer : contribuer à la cohésion sociale, maintenir le lien au sein des quartiers et développer des solidarités.

## Cours et ateliers ébranlés et professeur-e-s affecté-e-s

En 2020, les cours et ateliers ont été durement touchés : restriction du nombre de participant-e-s, port du masque, cours en ligne et interdiction d'exercer. Certain-e-s profs ont pu dispenser leurs cours en visioconférence (guitare, danse, et yoga par exemple), mais d'autres ont dû tout simplement les annuler (gym dame par exemple). Les professeur-e-s ont composé. De plus, l'annulation de certains cours a causé des situations individuelles difficiles car bon nombre d'entre elles et eux en dépendent pour vivre. Courage et un immense bravo à nos professeur-e-s !

En septembre, nous avons eu la chance d'accueillir Jordan et Nathanaël, les nouveaux profs de hip hop qui ont remplacé Samuel. Le cours « débutant-e-s » a connu un succès immédiat. En revanche, le cours niveau « avancé-e-s » n'a pas pu ouvrir, faute de participant-e-s.

Enfin, l'association lancéenne Baianas de Genève a proposé trois nouveaux cours de danse brésilienne tous les mercredis et jeudis.



## Caddies Pour Tous

Pour répondre à l'augmentation de la précarité pendant la crise sanitaire, la Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR), en partenariat avec l'Association Partage, a mobilisé les centres de loisirs et les Mq du 4 au 7 juin pour collecter des denrées non périssables et des produits d'hygiène de base à destination des plus précaires. Le Comité et les professionnel-le-s de la Maison de quartier sous l'Etoile, l'équipe des TSHM Lancy et plusieurs bénévoles se sont mobilisé-e-s et ont récolté plus de deux tonnes de vivres.



## Lumière sur l'accueil tout public

L'accueil tout public de la Mq n'a ouvert qu'au premier trimestre de l'année. Jusqu'en mars, il a été une porte d'entrée vers les activités de la Mq et un pôle d'information.

De plus, les liens entre la Mq et la Ville de Lancy, qui assure des permanences trois matinées par semaine dans cet espace, se sont renforcés. Au dernier trimestre, un visuel autocollant a été conçu pour mieux identifier ce lieu comme étant l'accueil. D'autres réflexions allant dans le sens d'une meilleure collaboration sont en cours et porteront certainement leurs fruits en 2021.

## Plans de protection et charte

Le contexte particulier a permis de renforcer les liens avec les partenaires institutionnels. Une délégation de l'équipe a participé régulièrement à des visioconférences organisées par la FASE avec plus d'une centaine de membres de comités, de professionnel-le-s, et collègues avides d'informations et en quête de bonnes nouvelles. Ces réunions ont servi à transmettre les plans de protection et les dispositions relatives aux personnes vulnérables, au télétravail et aux besoins urgents d'autres institutions. Des membres de l'équipe de la Mq ont ainsi prêté main forte à celles des foyers de la Fondation officielle de la jeunesse (FOJ), de l'Hospice général et de la Protection civile.

L'équipe d'animation s'est positionnée sur les mesures de protection pour faire face au coronavirus dans ce nouveau cadre : comment se projeter dans son activité professionnelle, concilier télétravail, école à la maison, confinement, etc. Une déclaration d'intention a vu le jour sous la forme d'une charte et a permis à chacun-e de se sentir à l'aise avec sa propre réalité.

## Pandémie : le calendrier des actions

**13 mars** : derniers accueils avant le confinement  
**16 mars** : fermeture des écoles et des activités. Mise en place du télétravail

**18 mars** : mise en place du Plan de solidarité de la Ville de Lancy (PSVL)

**19 mars** : mise en ligne de la page « Coronactivités » et début des permanences téléphoniques

**20 mars** : participation au PSVL : formation samaritains, courses dans les supermarchés.

**26 mars** : organisation des tournées de rue conjointes avec les TSHM Lancy pour les messages de prévention

**6 avril** : tournées d'affichage et de promotion du PSVL avec les équipes des TSHM Lancy et TSHM Rhône Champagne (BUPP), la Mq du Plateau et la Villa Tacchini

**8 avril** : 1<sup>er</sup> podcast de la Radio Sous l'Etoile (7 podcasts en tout)  
**13-17 avril** : centres aérés de Pâques – service d'accueil minimum

**27 avril** : déconfinement progressif, réouverture des accueils, mise en place des plans de protection  
**28 avril** : ouverture des « Coronateliers » au secteur ados

**4 juin** : opération Caddies pour Tous  
 Juillet-août : organisation des centres aérés pour enfants et des animations d'été Lancy Côté Sud

**Fin août** : nouvelles mesures restrictives lors des manifestations

# UN ÉTÉ SUR LE FIL

## Les accueils, premiers contacts après l'isolement

Au début du mois de mai, la Mq a pu commencer à poser le cadre d'une reprise partielle de ses activités. Elle a élaboré des plans d'action en vue de la reprise des animations autorisées, soit celles pour les enfants et les adolescent·e·s, moyennant des mesures adaptées aux différentes tranches d'âges. L'imagination et la capacité de réaction de tout le monde, professionnel·le·s et membres du Comité, ont été fortement sollicitées pour mettre en œuvre des directives pas toujours explicites, parfois contradictoires, et en constante évolution.

Fin mai, les secteurs enfants sur inscription et en accueil libre, ainsi que le secteur ados et plusieurs cours et ateliers ont pu reprendre. Mais, la crainte liée à la pandémie a retenu certains parents de laisser à nouveau leurs enfants fréquenter la Mq et la moyenne des présences est passée d'un peu plus de cinquante par jour à une petite trentaine.

La bonne nouvelle, c'est que nous les avons retrouvés tels que nous les avons quittés, toujours aussi joyeux de fréquenter la Mq ou la Villa Marignac. Et comme nous avons profité de la fermeture des accueils pour effectuer des travaux d'aménagements et acquérir du matériel d'animation, les enfants ont aussi découvert à leur retour un cadre transformé et une offre d'activités élargie. Le 8 juin, l'accueil enfants a finalement repris sans limitation de fréquentation.

Pour le secteur dit ados, en réalité les jeunes de 12 à 18 ans, les conditions drastiques de limitation du nombre de personnes par groupe, par activité et par salle ont représenté un casse-tête organisationnel et ont empêché un « retour à la normale ». L'ouverture des accueils, le 20 mai, a malgré tout permis de reprendre contact, de sonder le moral des jeunes.

C'est dans ces conditions que la Mq Sous l'Etoile a pu accompagner les enfants et les jeunes du quartier jusqu'à la fin de leur année scolaire 2019-2020. En revanche, toutes les autres activités printanières habituelles sont restées suspendues.

## Des programmes d'été enrichis à la hâte

Sous la menace d'un couperet sanitaire, les activités estivales ont dû être réorganisées pour pouvoir potentiellement accueillir un plus grand nombre de Lancéen·ne·s qui n'avaient pas d'autre choix que de passer l'essentiel de l'été à Genève. Différents acteurs se sont associés sous l'égide des services culturel et social de la commune pour offrir aux habitant·e·s un programme d'animations plus riche qu'à l'accoutumé baptisé « Lancy en été ». La Mq a apporté sa contribution à cette synergie qui a permis d'organiser nombre d'événements artistiques et culturels. Improvisée dans l'urgence, cette première expérience mériterait d'être reconduite, en entamant la réflexion plus tôt dans l'année.

Depuis une dizaine d'années, Lancy Côté Sud (LCS) est, avec les centres aérés enfants, le temps fort de nos activités d'été. Ce programme d'animation en plein air, ouvert à toute la population, est proposé par la Mq et l'équipe TSHM Lancy et bénéficie d'un budget spécifique de la commune. Pour la deuxième fois, il s'est déroulé au Parc des Palettes.

En parallèle de LCS, d'autres animations sont menées dans différents parcs du Grand-Lancy, avec l'appui de la Marguerite, une charrette qui nous permet de déplacer du matériel et de nous installer presque partout.

Là aussi, il a fallu en un temps minime finaliser l'organisation, installer les infrastructures et lancer la promotion. Malgré une fin de vacances marquée par de nouvelles restrictions et la nécessité de renforcer les mesures sanitaires qui ont terni l'ambiance festive et empêché l'événement de clôturer, cette édition de LCS a globalement été une réussite : une belle fréquentation, un site plus accueillant et plus fonctionnel, une météo clémente et les retours des habitant·e·s très positifs.



*Lancy Côté Sud : C'est une soirée concert...*



*...une buvette, des glissades sur l'esplanade...*



*...ou une «sortie famille» au lac !*

Enfants centres aérés

## Semi-centres aérés au printemps et à l'automne

Le centre aéré de février s'est déroulé comme d'habitude : activités variées, excursion à la neige et descentes en luge. Tout s'est très bien passé, à tous points de vue.

En revanche, les vacances de Pâques sont tombées en plein semi-confinement. Seul un accueil d'urgence a été assuré. Une animatrice et un moniteur ont accueilli quotidiennement quatre enfants et une entreprise a livré les repas.

L'arrivée des beaux jours a fait baisser la courbe des cas de COVID-19. Les centres aérés d'été ont donc eu lieu selon leur format traditionnel. La piscine, les jeux d'extérieur et les soirées des parents ont rythmé cette période dans la bonne humeur et avec l'énergie d'un été « habituel ».

La pause automnale a connu une brève période de répit et les enfants ont pu passer des vacances récréatives « normales » grâce aux centres aérés placés sous le signe des potions magiques et autres ensorcellements.

## Centres aérés d'été : adaptation du mode d'inscription

La situation sanitaire nous a obligé-e-s à revoir le système d'inscription pour les centres aérés d'été. Plus question pour les parents de venir s'inscrire en présentiel avec parfois plusieurs heures d'attente pour être sûrs que leur enfant aurait la place désirée. Face aux incertitudes qui pesaient sur la situation estivale et pour maintenir les règles de distanciation en vigueur en avril, les inscriptions se sont transformées en préinscriptions par email ou au moyen d'un formulaire PDF interactif. Une dizaine de parents se sont tout de même présentés à la permanence mise en place par la Mq pour une inscription en direct. Le bilan a été très positif malgré l'augmentation de la charge administrative.



ENFANTS mercredis aérés

## Mercredis aérés

Avec une trentaine d'enfants par mercredi, la fréquentation est restée régulière et haute. Ces enfants sont jeunes (en moyenne cinq ans et demie). Le travail éducatif est donc plus important : apprentissage de la vie en collectivité et de l'autonomie par exemple.

Certains enfants plus turbulents ont pesé sur la dynamique de groupe et des suivis individuels constructifs ont donc été mis en place avec les parents.

En décembre, l'exposition « Léon et ses émotions » (Organisation Graines de paix) a convié les enfants à développer leur intelligence émotionnelle : ils ont appris à reconnaître, comprendre, exprimer et réguler leurs émotions, et aussi celles des autres.

## Une équipe en mouvement

Rotations internes, arrivées, départs et confinement ont marqué l'année 2020. Conséquence : l'équipe de monitrices et moniteurs des mercredis aérés a connu des mouvements.

En début d'année, elle avait retrouvé un peu de stabilité avec le retour de Joyce et Djély. Marta étant en congé maternité, c'est Nina, animatrice remplaçante, qui a assuré les mercredis de janvier à juin. En février, Elodie a obtenu son diplôme de master et décidé de voler vers d'autres horizons. Puis, de la fin du semi-confinement



au début de l'été, les remplaçant-e-s se sont succédés. Malgré ces mouvements internes, l'ambiance a été bonne et le travail efficace.

À la rentrée d'août, en dépit de l'arrivée de deux jeunes « monos », l'équipe a peiné à trouver son rythme et sa dynamique. De nombreux mouvements l'ont amenée à faire différents ajustements pour retrouver de la fluidité et de la cohésion. Heureusement, cette période n'a eu aucune conséquence sur l'encadrement des enfants.

## COVID et créativité... allez écouter la radio!

Du 8 avril au 20 mai, Joyce et Charlotte, deux monitrices enfants de Marignac, ont créé La Radio Sous l'Étoile, une série de podcasts à laquelle chacune et chacun pouvaient contribuer et qui a été diffusée sur le site de la Mq.

Les équipes de la Mq et des enfants ont envoyé des blagues, des recettes de cuisine, des chansons, des contes et plein d'autres sujets pour enrichir l'émission chaque semaine.

Une belle démonstration de créativité et de partage!



→ Ecouter la Radio Sous l'Étoile





# Accueil libre enfants

## L'Accueil libre enfants a fêté sa troisième année en 2020!

Nous avons eu la chance de pouvoir fêter le carnaval des enfants en partenariat avec l'association Baianas de Genève, juste avant le premier confinement. L'édition a été festive, avec des ateliers de construction de coiffes, de création de cupcakes bien sucrés, et les enfants si fiers de porter la toque et du maquillage. Un spectacle de danse a eu lieu pendant un somptueux repas garni de pizzas préparées par les « Jeunes en Action » (cf. p. 17).

L'Accueil libre a ensuite dû fermer ses portes, à l'instar des écoles. Créer du lien s'est avéré difficile dans cette étrange période marquée par les interrogations de chacun-e. L'équipe enfants a tenté de le faire via les réseaux sociaux, le téléphone ou en croisant les familles dans le quartier.

La reprise s'est faite en douceur avec une première période sur inscription : peu d'enfants en ont profité et nous avons donc accueilli de très petits groupes. Mais

dès la réouverture sous forme d'accueil libre, les enfants sont revenus en nombre! Cette formule est donc vraiment adaptée aux familles alentours et appréciée, ce qui nous réjouit.

Nous avons repris « normalement » en septembre, avec des obligations comme le port du masque, et quelques restrictions comme l'impossibilité de faire les courses avec les enfants, de préparer les goûters non-cuisinés ou de les laisser se servir. Mais nous avons pu faire des ateliers artistiques de gravure, de création de savon, de suminagashi (technique de marbrure japonaise) et de vidéo grâce à la motivation sans borne de Marie, notre stagiaire. Sans oublier notre première fête des enfants sur le thème des extraterrestres : déguisements et pinatas au rendez-vous.

Cette année a finalement aussi été remplie de bonne humeur et de chouettes moments!



### Ce sont les enfants qui en parlent le mieux...



Spectacle du carnaval



Atelier maquillage

## Les deux secteurs enfants se rencontrent!

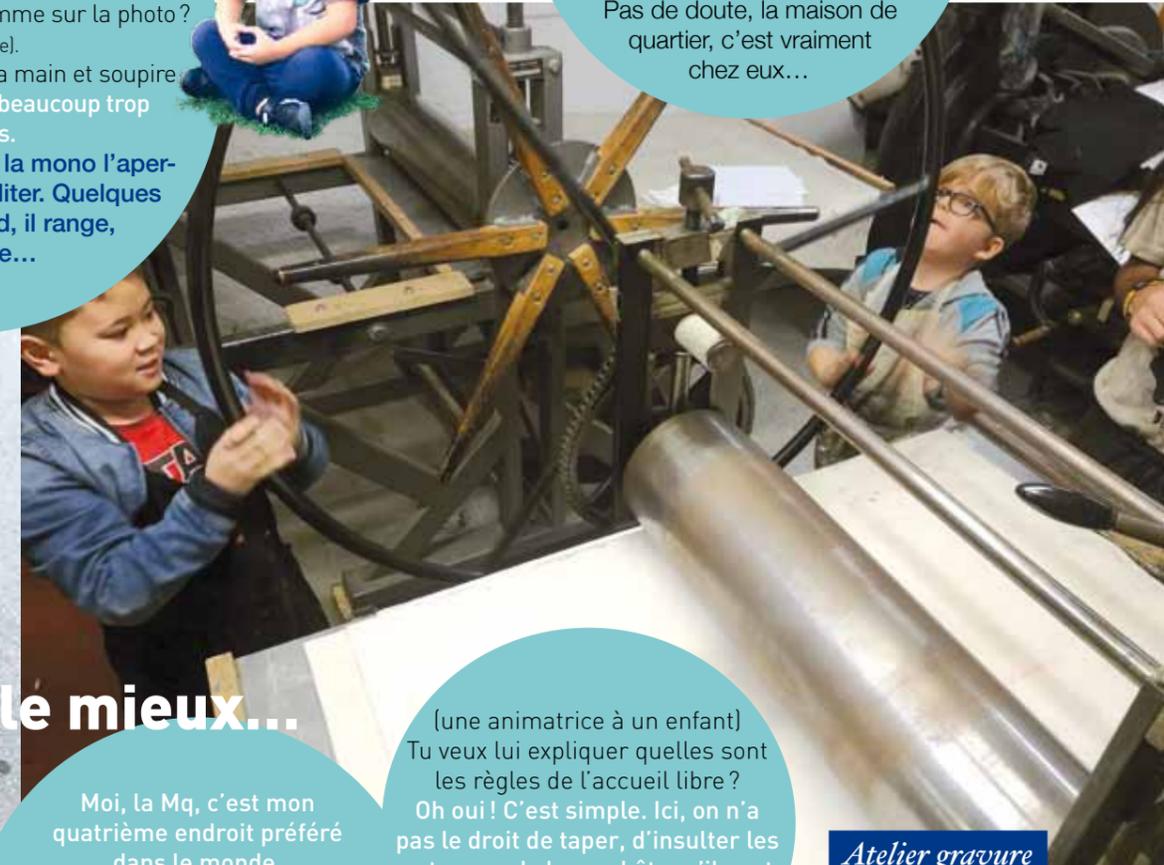
En 2019, les enfants de Marignac étaient venus au Goûthé dansant intergénérationnel. Cette année, restrictions obligent, il s'est transformé en une rencontre entre les enfants de l'Accueil libre et ceux de Marignac. Ces derniers sont venus

à la Mq pour profiter des différents espaces et rencontrer d'autres enfants. Les deux équipes ont saisi cette belle occasion pour travailler ensemble! L'expérience est à renouveler sans hésitation!

Quelques anecdotes de l'Accueil libre enfants

Deux enfants rentrent dans le bureau et voient le nouveau stagiaire assis à son bureau :  
Salut, t'es nouveau ?  
Tu t'appelles comment ?  
Il répond en donnant son prénom :  
Ah, bah enchantée, moi c'est Griselda!  
Pas de doute, la maison de quartier, c'est vraiment chez eux...

Un enfant fait la tête, il est grognon et il refuse de ranger.  
Une « mono » lui montre une photo de lui en train de méditer, et lui dit :  
Tu veux pas aller faire comme sur la photo ?  
(cf. ci-contre).  
Il fait un grand geste de la main et soupire.  
Ah non, ça, ça prend beaucoup trop de temps.  
Une minute plus tard, la mono l'aperçoit en tailleur à méditer. Quelques instants plus tard, il range, tout calme...



Atelier gravure

Moi, la Mq, c'est mon quatrième endroit préféré dans le monde.  
Ah oui ?  
Et c'est quoi les trois premiers ?  
Le premier c'est le ranch où je monte à cheval. Le deuxième, c'est ma chambre. Le troisième, c'est la chambre de ma meilleure amie. Et le quatrième, c'est ici!

(une animatrice à un enfant)  
Tu veux lui expliquer quelles sont les règles de l'accueil libre ?  
Oh oui ! C'est simple. Ici, on n'a pas le droit de taper, d'insulter les autres ou de les embêter s'ils ont pas envie. Sinon, tu peux faire tout ce que tu veux !

# Transition enfants-ados

Lorsque les enfants atteignent l'âge de 12 ans, ils et elles sont invité-e-s par l'Accueil libre enfants à prendre leurs nouveaux quartiers chez les ados. La transition n'est pas forcément facile, surtout lorsque leurs ami-e-s restent encore avec le groupe enfants. Après avoir testé une formule qui ne nous a pas entièrement convaincu-e-s, nous en avons lancé une nouvelle en septembre. Durant le premier semestre de leurs 12 ans, les enfants peuvent bénéficier des deux espaces à choix et ainsi se familiariser avec le nouveau lieu et les différentes équipes. Bon nombre de celles et ceux qui ont profité de cette opportunité cette année ne sont plus du tout repassé-e-s à l'espace enfants, d'autres ont navigué entre les deux lieux et d'autres encore ont demandé davantage d'attention de notre part pour faire cette transition. Notre implication et notre attention sont importantes pendant ce passage délicat vers l'adolescence.

Cette année, nous avons gardé les repas d'au revoir aux enfants qui passent chez les ados. Ce moment privilégié est axé sur la discussion avec l'équipe enfant. Puis, l'équipe ados les a ensuite accueilli-e-s : pendant une semaine, des goûters spéciaux sont organisés à leur intention et chacun-e a pris soin de les inviter à rejoindre ce nouveau lieu.

Malheureusement, les événements festifs communs n'ont pas pu avoir lieu à cause du Covid. En attendant leur reprise, nous avons peaufiné nos approches pour que la transition réponde aux besoins des jeunes adolescent-e-s.



## LES RÉSEAUX EN SOUTIEN

Plusieurs initiatives se sont mises en place pour faciliter la transition des espaces dédiés aux enfants à ceux pour les ados. Des visites de préados du TALV et du GIAP ont été organisées dans le but de présenter les lieux et l'équipe d'animation, et susciter l'envie. Le GIAP a permis aux élèves de 7 et 8p des écoles des Palettes et d'en Sauvy, de venir passer les pauses de midi en notre compagnie. Depuis, quelques jeunes reviennent régulièrement.

Nous avons également étudié la possibilité d'organiser des sessions de « transition » pour faire connaître le Cycle d'orientation (CO) aux futur-e-s élèves, en concertation avec l'école des Palettes et le CO des Voirets. Le passage de l'école primaire au CO est souvent délicat pour les enfants. Nous espérons pouvoir participer à cette démarche dès 2021.

## Les jeunes de Lancy s'engagent!

Depuis le mois de mai 2019, le projet Jeunes en Action proposé par la Mq et l'équipe des TSHM-Lancy, en partenariat avec Nouvelle Planète, a mobilisé une vingtaine de jeunes de 15 à 22 ans, de Lancy et de la région, pour organiser un projet de voyage solidaire en Guinée. Les participant-e-s se sont beaucoup investi-e-s dans la préparation et dans la recherche de fonds à travers les stands pizzas, la gestion de buvettes éphémères, la recherche de parrainages et l'organisation d'un événement culturel. Ce dernier a rassemblé environ 200 personnes en février.

La crise sanitaire a malheureusement conduit au report, puis à l'annulation du voyage initialement prévu à Pâques. Le fait de ne pas pouvoir se rendre en Guinée et de ne pas pouvoir vivre cette expérience hors du commun a beaucoup affecté les jeunes. La colère et la tristesse ont néanmoins vite laissé place à la résilience. Les fonds collectés - CHF 35'800 - ont contribué à la construction d'un centre de santé dans le village de Kirita sous l'égide de l'association Performance Afrique, partenaire de Nouvelle Planète en Guinée. Plus de 3'000 personnes de la région bénéficient désormais de ce centre!

De plus, les jeunes sensibles aux problématiques sociales dans le canton, que la crise sanitaire a aggravées et mises en lumière, ont décidé d'agir localement. Des actions de soutien ont pu être menées grâce aux contacts pris avec l'association La Virgule (aide aux sans abris), la Caravane sans frontières et le Foyer de mineur-e-s non accompagné-e-s de l'Etoile. A travers les interactions avec de jeunes migrant-e-s requérant-e-s d'asile, des actions de récoltes d'habits et de nourriture et le financement de certains projets à l'aide des fonds initialement prévus pour le voyage en Guinée, les jeunes ont acquis une meilleure compréhension des facteurs qui mènent à la précarité.

Nous nous réjouissons de l'engagement de cette jeunesse altruiste. Elle s'est mobilisée positivement et a pris conscience du rôle qu'elle peut jouer pour contribuer à un monde meilleur!



# JEUNES EN ACTION

Le projet de voyage en Guinée étant terminé, les stands des « Jeunes en Action » ont pris fin.

L'équipe du secteur ados souhaite maintenant relancer un projet avec les plus jeunes.

Dès que la situation sanitaire permettra l'organisation d'événements, les adolescent-e-s entre 12 et 17 ans pourront s'impliquer dans un nouveau projet « Ados en Action » en tenant des stands pizzas. Ils et elles pourront ainsi collecter les fonds nécessaires à la réalisation d'un projet collectif.



# Une année complexe pour les adolescent-e-s

Formulées lors d'un Forum Ados en début d'année, les activités proposées répondaient aux demandes des jeunes : projections de films, boums, sorties et excursions diverses, repas tous les vendredis, jeux, etc.

Jusqu'au 13 mars, chaque jour, entre 20 et 30 jeunes ont rempli l'Accueil ados. Ce soir-là, l'ambiance était électrique, les jeunes qui avaient parlé en classe de l'arrivée de cette pandémie étaient excité-e-s. Nous avions prévu un repas suivi d'un grand jeu... On avait installé le projecteur, branché la sono pour suivre la conférence de presse. Et là, coup de tonnerre : l'air grave, le Conseiller fédéral Alain Berset annonce un semi-confinement : magasins non-essentiels, bars et restaurants, et écoles fermées... Les jeunes n'ont pas tout de suite pris la pleine mesure des événements, l'équipe d'animation non plus. Ce n'est qu'à l'heure du repas, alors que nous étions une vingtaine à table, que nous avons réellement pris conscience de la réalité. L'excitation des jeunes était à son comble, nous avons donc décidé de fermer prématurément l'Accueil. Nous étions toutes et tous sous le choc.

Notre rôle a ensuite été de faire comprendre le bien-fondé des gestes barrières et les risques encourus, spécialement par les personnes vulnérables. Nous avons fait ce travail de prévention à travers les réseaux sociaux et nous sommes resté-e-s à disposition des jeunes par téléphone.

La réouverture s'est faite dans de bonnes conditions, sous forme d'ateliers, les « Coronateliers ». Boulangerie, sports, vidéo, rap, dessin, etc., les jeunes sont preneurs de ces activités en petits groupes, sans contacts trop rapprochés. Elles leur ont permis de partager leur réalité rendue difficile par la crise.

Cela peut sembler anodin, mais le fait de ne plus pouvoir se saluer ou de devoir éviter tous contacts physiques est très compliqué dans le cadre d'un accueil. Le port du masque obligatoire pour les plus de 12 ans a également été une des difficultés de l'année. Ne plus voir les expressions du visage et ne plus entendre correctement les jeunes a compliqué considérablement notre travail.

L'un des enjeux de cette année, en particulier pendant la deuxième phase de confinement, a été d'aiguiser l'esprit critique des jeunes. Un certain nombre d'entre elles et eux ont cessé de croire aux informations véhiculées par les médias et par les autorités sanitaires. D'autres préoccupations ont également émergé comme la place des jeunes dans l'espace public, les difficultés à trouver des places d'apprentissages et de stage, le manque de perspective pour l'avenir et le peu d'accès aux loisirs et à la culture.

La forte fréquentation des derniers mois de l'année a démontré que les jeunes ont besoin de ce genre d'espaces pour se défouler, se relâcher, créer, découvrir, être en lien et pouvoir échanger de manière informelle avec des adultes.



## L'ACCUEIL ADOS

Pendant le confinement, le Plan de solidarité de la Ville de Lancy (courses et tournées) a mobilisé pleinement l'équipe d'animation du secteur ados. En outre, des rendez-vous ponctuels ont été organisés par visioconférence avec les jeunes, reliés par smartphone à leur communauté et au monde. WhatsApp est devenu un outil de partage et d'échanges.

Dès le 28 avril, les « Coronateliers » pour les ados par groupe de cinq ont été lancés. À défaut de pouvoir rouvrir l'Accueil libre, ces ateliers ont été l'opportunité de renouer le lien physique avec les jeunes et de proposer des espaces de création.



Quartier

Bonhomme hiver...2019...



# Et les fêtes dans tout ça?

## Moins d'apéros sous les étoiles

Instaurés il y a environ deux ans par la Mq pour établir puis renforcer les liens avec la population du quartier après l'arrivée dans les nouveaux murs, les Apéros sous l'Étoile se veulent être des moments de rencontres conviviales, avant tout informelles. Ils ont lieu dans le passage entre les deux bâtiments principaux de l'Espace Palettes, un jeudi par mois durant l'année scolaire. Autour d'une légère collation et, quand le froid est là, d'un brasero, l'objectif principal est de favoriser la communication avec les habitant-e-s et les usagers et usagères de la Mq. Ce moment permet de rappeler le caractère associatif, participatif et citoyen de notre action. Malheureusement, seulement deux apéros ont pu être organisés début 2020.

Plus tard dans l'année, les mobilisations et les grèves des employé-e-s de la fonction publique et des secteurs subventionnés auxquels les maisons de quartier appartiennent ont également marqué cette année. Deux dates prévues pour les Apéros sous l'Étoile ont coïncidé avec les actions de débrayage et ont été l'occasion d'informer la population sur les motivations de la fermeture de la Mq. Nous avons expliqué le lien entre les mesures politiques et la capacité de notre association à remplir sa mission au service des habitant-e-s.



## BONHOMME HIVER

La fête du Bonhomme Hiver prévue en mars avec de multiples partenaires, dont le Terrain d'aventure Lancy-Voirets et les TSHM de Lancy, n'a pas rassemblé les enfants au Parc des Palettes. Confinement oblige, les enfants ont dû fêter le printemps à domicile, avec, malgré tout, un beau soleil.

## FÊTE AU QUARTIER

Le comité d'organisation a été constitué fin 2019 avec des habitant-e-s, des membres d'associations et de comités, et des collègues du travail social. Son rôle : réfléchir à cet événement festif, que le Comité et l'équipe de la Mq voulaient le plus partagé et ouvert possible. Au fil des semaines, le report est devenu inévitable. Artistes et participant-e-s ont été informé-e-s, avec l'espoir de pouvoir se retrouver en septembre.

Malheureusement, les directives sanitaires ne permettaient pas de garantir l'esprit libre et ouvert de la fête. Rendez-vous est pris en 2021 avec le même comité d'organisation !

## FÊTE DES 3 MARCHÉS

Dès avril, les réunions de préparation de la Fête des 3 Marchés se sont succédé avec la volonté d'avancer coûte que coûte malgré les vents contraires. Finalement, cette fête très attendue des Lancéen-ne-s chaque mois de septembre, a dû être reportée, à contrecœur.

## Coup de manivelle sur l'animation plein air

La situation particulière a eu le mérite de dégager du temps pour se poser et songer à l'avenir. L'équipe de la Mq a ainsi réfléchi à la perspective d'un nouveau lieu d'animation en plein air au Parc des Palettes (anciennement Esplanade des Palettes).

Surfant sur l'expérience de Lancy Côté Sud, l'équipe s'est employée à optimiser les lieux de stockage et les déplacements de matériel, ainsi que les aménagements potentiels.

Des rencontres régulières sont organisées avec un des co-responsables de la Manivelle, une association développant un concept de bibliothèque de prêt d'objets. Ces réunions alimentent et enrichissent les réflexions sur l'inventaire, la mutualisation et la mise à disposition éventuelle du matériel de la Mq.

Nous rêvons aussi ensemble à la possibilité d'un espace d'animation pouvant accueillir les usagères et usagers toute l'année, avec des installations provisoires mais durables. Un projet a vu le jour fin 2020. Il se poursuivra en collaboration étroite avec le service social et le service de l'environnement de la Ville de Lancy. Affaire à suivre en 2021 !



## Quartier



# Des sorties en famille, été comme hiver

Depuis quelques années, la Mq propose des sorties en autocar aux familles du Grand-Lancy. D'abord liées à Lancy Côté Sud (LCS) et au programme d'été, elles se sont élargies à la période hivernale, avec un objectif neige, puis, à la demande d'habitant-e-s, au printemps et à l'automne. Cette année, le programme a été amputé d'une de ses trois sorties neige et des sorties prévues en mai et septembre.

Les deux sorties neige qui ont pu être organisées ont confirmé le succès de cette offre depuis son lancement. La Mq met à disposition de celles et ceux qui en ont besoin habits, gants, chaussures pour affronter les conditions hivernales, ainsi que des luges et des raquettes à neige. C'est donc pour de nombreuses familles une opportunité unique de découvrir les plaisirs de la montagne à cette saison, à un prix symbolique, donc abordable pour tou-te-s. Certaines familles ont d'ailleurs ainsi pris

goût aux sports d'hiver et gagnent maintenant les montagnes par leurs propres moyens.

Intégrées au programme LCS, les quatre sorties de l'été – souvent pour des baignades en lac ou en piscine – ont aussi été très prisées. Ces quatre grandes sorties ont été complétées par quatre « petites », vers des destinations plus proches (rivières ou gouilles du canton) en transports publics genevois, avec des destinations plus proches.



# Des jardins étoilés bien



# sur terre



Lorsque Lancy Côté Sud se déroulait encore derrière l'Étoile, huit bacs avaient été installés pour inciter les personnes intéressées à les utiliser. Ils s'y trouvent toujours et petit à petit un groupe s'est formé autour du jardinage. Curieuses, des personnes du voisinage posent des questions ou apprécient que les bacs soient si vivants. Les enfants profitent également de petits moments de plantations et d'arrosage, à la sortie de l'école. Ce petit collectif que l'on suit de loin se partage les bacs, organise des calendriers d'arrosage et investit le lieu comme un petit jardin. Toutefois, tout groupe nécessite une certaine gestion de l'intérieur pour prévenir les tensions. Cette année, quelques difficultés de communication entre les jardinières et jardiniers ont un peu compliqué la fin de la saison.

Les jardins ont clairement un potentiel et nous souhaitons à l'avenir mieux coacher le projet afin d'éviter les malentendus, de l'ouvrir à d'autres et pourquoi pas de créer d'autres jardins ailleurs!



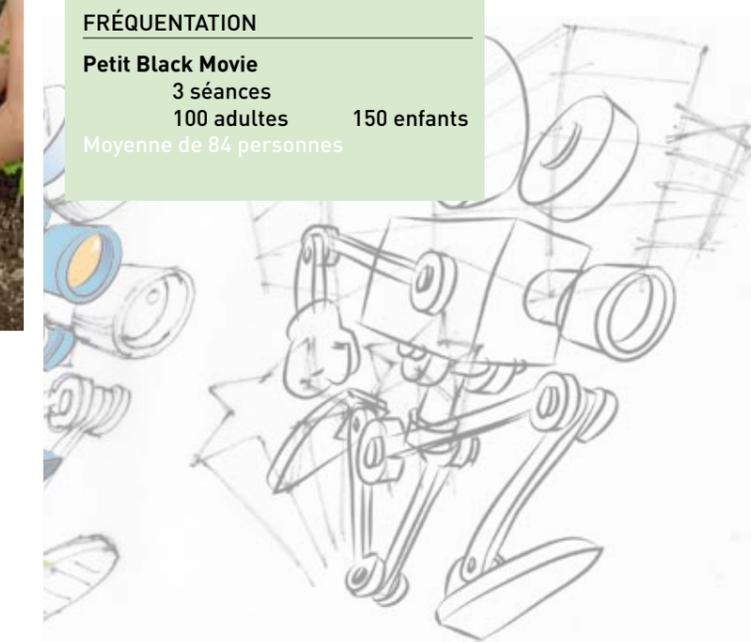
# Les spectatrices et spectateurs : véritables stars du Cinéma Sous l'Étoile

Uniquement trois projections cinématographiques ont eu lieu cette année. Néanmoins, une affluence moyenne record de 84 personnes les a couronnées de succès. Grâce à une activité bricolage avant la projection des courts métrages du Tour du monde du Petit Black Movie 2020, les enfants ont pu se fabriquer un passeport avec des images choisies et découpées dans des magazines.

Nous continuons d'observer l'envie de la population à assister à des séances de projection de quartier. Nous espérons pouvoir, à l'avenir, développer d'autres projets similaires pour retrouver un public toujours plus nombreux devant le grand écran.

## FRÉQUENTATION

**Petit Black Movie**  
3 séances  
100 adultes      150 enfants  
Moyenne de 84 personnes





Production

Du 24 février au 10 mars  
LES JEUNES PARMIS LE JAZZ  
26<sup>e</sup> édition



LES COPRODUCTIONS

La Troupe lancéenne SiLancyJoue, associée à la Cie Melimelo pour le projet L'âge d'or, avait prévu ses représentations au mois de janvier et a donc pu jouer! Avec une moyenne de 32 personnes par soirée, le succès n'a pas été aussi retentissant que l'espéraient les deux troupes. Côté vente de pizzas par les Jeunes en Action, le bilan a été très positif.



Co-production

Du 20 janvier au 3 février  
L'AGE D'OR d'après G. Feydeau par les Cies SiLancyJoue et Melimelo

**N'a pas eu lieu**  
Du 23 au 30 mars  
«SORTIE DE GROUPE»  
par le Collectif des 5 piétons

**N'a pas eu lieu**  
Du 20 avril au 4 mai  
Représentations de la Troupe Mar y Cordillera

**N'a pas eu lieu**  
Jeudi 21 mai  
Journée de l'impro  
avec Impro.ch

**N'a pas eu lieu**  
Du 2 au 30 novembre  
«ON PEUT SE TROMPER»  
de J-Y Chatelain  
par la Troupe Jeux d'Rôles

Mises à disposition

Du 17 au 19 janvier  
Vernissage du dernier CD du groupe Voyageur

27 septembre  
Concert de l'Association Les Internotes

**N'a pas eu lieu**  
15 juin  
Concert de l'Association Les Internotes

**N'a pas eu lieu**  
Du 26 au 30 octobre  
Mise à disposition du CFPP pour du Théâtre forum ados

**N'a pas eu lieu**  
3 décembre  
Représentation de la Fédération d'Improvisation Genevoise (F.I.G)

**N'a pas eu lieu**  
Du 20 au 26 avril  
«ET AUSSI»  
NICOLE & MARTIN  
Dans le Parc Marignac

Pas de programmation jeune public en 2020

Au mois de juin, la situation sanitaire a laissé envisager la programmation d'un spectacle jeune public en automne. Finalement, nous avons décidé de ne pas prendre de risque et y avons renoncé.

Evolution de l'utilisation de la salle de La Plage

	Productions		Coproductions		Mise à disposition		Total	
	2019	2020	2019	2020	2019	2020	2019	2020
<b>Nbr jours utilisés</b>	75	16	81	16	21	4	177	36
<b>Représentations</b>	26	4	25	7	10	2	61	13



Festival  
« Les Jeunes parmi le Jazz »  
26<sup>e</sup> édition

Jouer devant un public et improviser, c'est le défi que la grande majorité des élèves musiciennes et musiciens ont relevé pour la première fois les 18 et 29 février et les 6 et 7 mars. Ces élèves suivent des cours dans les collèges de Saussure, Claparède, Emilie Gourd ou à l'École de culture générale Jean-Piaget. Ils et elles jouent et répètent en groupe, apprennent à s'écouter, à s'encourager. Tels ont été leurs premiers pas dans l'univers du jazz. Lorsqu'est arrivée leur soirée, ces jeunes se sont retrouvé.e-s plusieurs heures avant le concert pour le sound-check, sous l'œil attentif et bienveillant de leurs professeur.e-s, du sonorisateur et de l'éclairagiste. Elles et ils ont ensuite partagé un délicieux repas maison, – merci à notre fée des fourneaux Nathalie! Dans les coulisses, elles et ils ont patienté, plaisanté à voix basse et tremblé sous l'effet du trac. Quand le rideau s'est entrouvert, elles et ils se sont avancé.e-s sur la scène sous les applaudissements du public. La magie a opéré immédiatement : elles et ils étaient prêt.e-s à tout donner.

Cette année encore, les élèves des ateliers ont proposé des concerts de grande qualité, pour le plus grand plaisir des oreilles des amatrices et amateurs de

jazz. Lors des secondes parties de soirées, traditionnellement réservées à des formations professionnelles régionales, une programmation variée et métissée a permis à un public enthousiaste d'écouter : Alpha Cen 5tet, Nuscool, Yemaya & Diana Granda. L'Orchestre des Jeunes Jazzistes de Fribourg a assuré de main de maître la soirée d'ouverture du festival. Composé de 16 jeunes âgé.e-s de 13 à 28 ans, plein.e-s d'énergie et de talent, ce band a accompli l'exploit de jouer avec autant de monde sur la scène de la Plage!

Grâce à la mise en place de quelques mesures sanitaires, le festival a pu se dérouler presque normalement. Le 7 mars, un peu avant minuit, lorsque la dernière note de musique a résonné, nous avons poussé un gros soupir de soulagement, car la situation se dégradait à grande vitesse. À ce moment-là, nous ignorions que les concerts et la musique live allaient être totalement absents de notre univers pour de longs mois...



## Perspectives

### Des désirs à la réalité

# 2021, l'année de la participation des habitant·e·s

Marquée par la crise sanitaire, 2020 a malgré tout permis d'avancer sur des dossiers importants pour l'Association.

Fruit de mûres réflexions entre l'équipe et le Comité, le projet associatif permet de mieux communiquer sur les valeurs de l'Association, et donc de la Mq. Cette année a aussi vu l'élection de Mmes S. Moyard et

C. Gachet, nouvelles Conseillères administratives, qui amènent des impulsions constructives et tissent une nouvelle relation avec l'Association. Devenue un véritable partenaire, la Mq partage la même volonté de renforcer la cohésion sociale, d'œuvrer à un mieux vivre ensemble et de faire participer les habitant·e·s. Cette reconnaissance de notre travail insuffle

une motivation supplémentaire! Le premier confinement et la participation active de la Mq au plan de solidarité porté par la commune ont également contribué au rapprochement avec le service social. Plusieurs projets conjoints verront le jour en 2021 et nous nous réjouissons de relever ensemble les multiples défis à venir.

## Des habitant·e·s pleinement acteurs et actrices de leur quartier

L'essence de l'animation socioculturelle est de susciter l'envie des habitant·e·s de se saisir du pouvoir d'agir et de devenir acteurs et actrices de leur quartier. Ce leitmotiv sera central en 2021 et se concrétisera de différentes manières.

**D'abord, dans la foulée du projet associatif, l'équipe et le Comité s'attelleront à l'élaboration du règlement interne de la Mq** pour (re)définir le fonctionnement et l'organisation de l'Association. L'objectif est d'ouvrir de nouveaux espaces de participation des habitant·e·s, entre autres à travers la création de commissions thématiques, pour que les projets et les actions de la Mq soient le plus en phase possible avec leurs envies et leurs besoins. Nous voulons semer cette notion d'une association au service de la population!

De plus, **la Mq souhaite contribuer à différents projets d'aménagement du territoire en défendant le principe de démarches participatives.** En effet, en intégrant toutes les générations d'habitant·e·s sur un mode participatif, le sentiment d'appartenance au quartier se renforce, les énergies créatrices et positives s'expriment, et toutes et tous deviennent pleinement acteurs et actrices de l'amélioration de la qualité de vie dans leur environnement quotidien.

## Plusieurs dossiers avanceront en 2021

- **Derrière l'Etoile** : fin 2020, la commune a impulsé un processus de réaménagement des espaces publics derrière l'immeuble de l'Etoile. **La Mq sera partenaire de ce projet qui fera participer les habitant·e·s** à la conception d'équipements et d'aménagements pour que toutes les générations se réapproprient l'espace public et vivent plus harmonieusement ensemble.

- **Au parc des Palettes** : la Mq défend l'idée de nouveaux aménagements et équipements sur le parc des Palettes. Ce parc présente un énorme potentiel, comme le montrent les animations d'été de Lancy Côté Sud et les accueils de la Mq s'y déroulent, mais il a besoin d'infrastructures fixes.

**Pourquoi ne pas créer une vraie place de village** qui pourrait accueillir un marché hebdomadaire, des potagers collectifs, une nouvelle place de jeux pensée et dessinée par les enfants?

Il s'agit de permettre aux habitant·e·s, quel que soit leur âge, de disposer de lieux de rencontres et de loisirs dans l'espace public, et de les inclure dans le processus de réflexion.



## Pimp ta maison de quartier!

En 2021, l'Association veut refaire la décoration intérieure et l'extérieure de la Mq, en résonance avec la vie qui l'anime chaque jour et avec la créativité qui s'exprime dans le quartier.

Un groupe de travail va réfléchir aux aspects artistiques et techniques, puis coordonner avec les usagères et usagers la réalisation d'œuvres artistiques, au besoin en faisant appel à des intervenant·e·s extérieur·e·s. Mandalas, fresques ou encore citations écrites, nous nous réjouissons de déployer notre esprit créatif et de valoriser les talents du quartier pour embellir notre galaxie.

## Soyons positif!

Cette année, la médiatisation de plusieurs faits divers a stigmatisé les Palettes. Pourtant, le quartier regorge d'initiatives positives. Nous avons la conviction que promouvoir une communication positive agit sur l'auto-estime des habitant·e·s et sur le regard qu'ils et elles portent sur leur quartier : « quand on aime, on prend soin! ». En 2021, nous porterons donc une attention particulière à la communication à travers différents projets pour mettre en lumière une communication positive au sein du quartier.

## Perspectives en bref

- Mieux intégrer les attentes et les besoins des habitant·e·s dans le fonctionnement et l'organisation de la Mq
- Défendre la participation des habitant·e·s dans les projets d'aménagement derrière l'Etoile et au parc des Palettes
- Embellir les murs de la Mq avec les usagères et usagers
- Promouvoir l'image positive du quartier
- Nourrir le partenariat avec la commune pour plus de cohésion sociale



## Rêver ensemble main dans la main

Après une année 2020 très morose, place à la résilience! En ces temps de crise sanitaire, l'animation socioculturelle a plus que jamais un rôle à jouer, un message à faire passer : « Ensemble, nous sommes plus fortes et plus forts! ». Autorités communales, actrices et acteurs associatifs et sociaux et, surtout, habitant·e·s peuvent ensemble transformer positivement et durablement un quartier.

**Avec bon sens, dialogue et volonté, tous les rêves sont permis! La Mq se réjouit d'y contribuer!**

# L'ÉQUIPE DES « MONOS » en ébullition



## **Cette année 2020 a été assez rocambolesque au niveau des ressources humaines.**

Tout d'abord, les absences maladies ont augmenté chez nos moniteurs et monitrices. Malgré cela, nous avons pu compter sur elles et eux, et sur leur rapide adaptation pendant les semaines de fermeture ou lors des lourdes restrictions imposées par la FASE ou le Conseil d'Etat.

Du côté des mercredis aérés, l'équipe a été mise à rude épreuve. Djelly, moniteur depuis un an et bien intégré à l'équipe, a quitté la Mq pour de nouvelles aventures.

Romain s'est éclipsé six mois pour pouvoir effectuer un stage dans le cadre de sa formation à la Haute école de travail social. Nous avons donc dû recruter deux nouveaux moniteurs pour seconder notre collègue Marta qui allait revenir de son congé maternité.

A l'accueil libre enfants, Shamira s'en est allée pour continuer ses études et c'est Yulitza qui a repris le flambeau.

Au secteur ados, Raïssa a repris le poste de Brenda qui est partie pour une autre mission dans le social.

Paola, notre responsable de l'entretien des locaux, nous a également dit au revoir. C'est Mathieu qui reprendra donc cette tâche en 2021.

Ces nombreux changements sur une année ont quelque peu ébranlé la stabilité des équipes. Nous espérons que 2021 sera porteuse de davantage de constance dans les équipes d'animation afin de renforcer les liens qui nous unissent.

## REMERCIEMENTS

Nous remercions la Ville de Lancy, la Fédération des centres de loisirs et de centres (FCLR) et la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) pour le soutien qu'elles ont apporté à l'Association et à la Maison de quartier Sous l'Etoile au cours de cette année 2020.

Nous adressons également des remerciements particuliers à toutes les personnes qui ont travaillé pour l'Association, et celles et ceux qui donnent de leur temps bénévolement et sans qui elle ne pourrait jamais fonctionner ! Un grand merci à vous !  
Nous avons dit au revoir et souhaitons une bonne continuation à Djelly, Shamira, Brenda, Dylan, Nina, Chanthida, Visar, Isaie, Jefferson, Paola, Gonçalo et Zoé.

## Marie, une stagiaire qui en veut

Marie a 20 ans. Elle est arrivée dans nos murs comme stagiaire en maturité sociale pour découvrir l'animation socioculturelle. Durant quatre mois, nous l'avons vue évoluer à nos côtés, avec son regard vif et pétillant. Elle a principalement passé du temps auprès des enfants de l'accueil libre de la Maison de quartier et des mercredis aérés à la Villa Marignac et nous a ravi-e-s par son sens aigu de l'observation, ses questions pertinentes et sa curiosité.

Stagiaire puis collaboratrice, Marie s'est montrée investie et a fait preuve de détermination en relevant plusieurs défis, comme celui de découvrir avec les enfants, sans connaissances préalables, le tournage et le montage d'un documentaire. Cette expérience a révélé son investissement. De plus, Marie a brillé par sa persévérance, son ouverture d'esprit ainsi que sa capacité réflexive et un vif intérêt pour les valeurs et les enjeux liés à la profession d'animatrice socioculturelle. Pour résumer, Marie, c'est la stagiaire « qu'on s'arrache ». Nous la remercions pour les étoiles qu'elle a ajoutées dans notre univers associatif. Vole encore plus haut, Marie, et bonne suite !

## Nina ou l'accueil d'une pépète

Il y a maintenant plus d'une année, nous avons accueilli Nina pour remplacer Marta, partie en congé maternité. Nina nous a ensuite prêté main forte lors de nombreux remplacements.

Nina fait partie des personnes que l'on n'oublie pas. Enthousiaste et joyeuse, pleine d'idées et prête à faire des critiques comme les propositions les plus folles, elle s'est beaucoup investie au sein des accueils à Marignac, mais aussi à l'accueil libre. Les remplacements ne sont jamais aisés : il faut se faire sa place dans une équipe déjà en route, comprendre rapidement les rouages qui font tourner une maison comme la nôtre, prendre ses marques et oser s'affirmer avec sa personnalité. Nina s'est intégrée avec une facilité déconcertante (faut-il dire que les petites soirées ont sans doute bien aidé ?) et nous avons rapidement eu l'impression qu'elle connaissait les subtilités de l'Association. Bref, un véritable plaisir de travailler avec elle ! Nous lui souhaitons de trouver son bonheur dans un lieu et avec des gens aussi pétillants qu'elle.

Tu vas nous manquer Nina !

## Thida et Zoé, remplaçantes de choc à l'Espace Ados

Un remerciement spécial à Thida et à Zoe pour leur investissement et leur engagement au secteur ados. Toutes les deux ont su relever le défi de remplacer notre collègue Christelle Iswala, en congé maternité durant une bonne partie de l'année 2020. Bonne suite dans leurs carrières respectives !

## Vital, 20 ans déjà !

Membre historique de l'équipe d'animation, Vital Dorsaz a fêté ses 20 ans de travail pour l'Association. D'abord au sein du Centre Marignac, il a été l'un des grands artisans au propre comme au figuré de la construction de la Maison CIViQ, premier espace communautaire dans le quartier des Palettes. Vital a partagé sa passion de la menuiserie et du bricolage avec un nombre incalculable d'enfants et de jeunes du quartier. Il a travaillé durant 17 ans auprès des adolescent-e-s, et, depuis maintenant trois ans, il œuvre auprès des enfants, après avoir participé à la mise en place de l'accueil libre enfants de la Mq Sous l'Etoile. Grand connaisseur et activiste du mouvement pour l'animation socioculturelle à Genève, il en est également un de ses ardents défenseurs. L'Association le remercie énormément pour son investissement pendant toutes ces années et pour son engagement au service de la population lancéenne.

## Comptes

# RAPPORT DU TRÉSORIER 2020

La pandémie de COVID-19 a eu un énorme impact sur les activités de la Maison de quartier Sous l'Etoile. A cause du semi-confinement et des divers plans de protection sanitaire qui ont été mis en place, plusieurs activités ont dû être annulées et d'autres ont dû se dérouler avec un nombre de participants limité. Toutes ces adaptations ont eu des répercussions financières importantes.

L'association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy a bouclé ses comptes 2020 avec un résultat bénéficiaire de CHF 4'504.09. Le total du bilan au 31 décembre 2020 s'élève à CHF 144'905.46.

### COMMENTAIRE

#### Lancy Côté Sud – subvention spécifique.

Habituellement cette activité est financée par une subvention spécifique de CHF 26'000.-. En 2020, le «non-dépensé» dégagé par les diverses annulations liées à la situation particulière a permis à l'Association d'assumer cette dépense par le biais de sa subvention de fonctionnement annuelle. Exceptionnellement, la commune n'a donc pas été sollicitée pour le versement de la subvention spécifique.

#### Eau, énergie, combustible

Cette année encore ce poste présente un solde à zéro. C'est toujours la commune qui assure le paiement des flux, tant pour les locaux situés dans l'Espace Palettes que pour ceux de la Villa Marignac. Les réflexions de la commune autour de la clef de répartition pour la refacturation aux différents occupants devraient bientôt aboutir car la commune a bien avancé sur ce sujet.

#### Bus VW Crafter

Le leasing du bus de transport de matériel est arrivé à échéance en le 27 février 2020. L'ensemble des mensualités, ainsi que le solde de reprise d'un montant de CHF 1'615.50, ont été réglés.

#### Non-dépensé sur la subvention de fonctionnement 2020

Lorsque nous avons bouclé les comptes de l'exercice 2020 nous avons constaté qu'ils faisaient ressortir un «non-dépensé» de CHF 39'504.09. Etant donné l'importance de ce boni, le comité a décidé de reverser à la commune la somme de CHF 35'000.-, ce qui a été fait en février 2021.

Pour terminer, je tiens à remercier : l'équipe d'animation qui, malgré une année particulièrement chaotique, a continué à gérer avec précaution les montants mis à disposition de l'Association, notre comptable, Richard Gozo, pour son travail minutieux, notre Présidente, Marie-Louise Schneeberger, dont la patience et les compétences comptables nous sont toujours fort utiles, nos dévouées vérificatrices aux comptes, la Société Fiduciaire et d'Etudes Fiscales et, bien sûr, la Commune et la FASE. C'est grâce à tous ces intervenants, à leur soutien logistique et financier, que nous avons pu poursuivre dans de bonnes conditions notre mission auprès de la population lancéenne.

Pierre Bosc  
Trésorier

## Rapport des vérificatrices des comptes à l'Assemblée générale de l'Association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'Assemblée Générale, nous avons procédé, le 23 février 2021, à la vérification des comptes annuels de l'association pour l'animation socioculturelle au Grand-Lancy au 31 décembre 2020.

Nous avons effectué divers sondages et vérifications dans les principaux postes du bilan et les comptes des charges et produits. Nous certifions que les comptes sont tenus avec exactitude et que les justificatifs correspondent aux pièces présentées.

Nous pouvons déclarer que la comptabilité est parfaitement tenue et nous vous recommandons d'approuver les comptes de l'exercice 2020 qui se soldent, au 31 décembre 2020, par un bénéfice de **CHF 4'504.09** et de donner décharge au comité pour son administration.

En conclusion, nous remercions le trésorier et le comptable pour leur excellent travail, la transparence des documents et la clarté de leurs explications.

Genève, le 23 février 2021

Les vérificatrices :

  
BONVIN Anne

  
FAUCHEZ Isabelle

## BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2020

( montants en CHF)	Notes	2020	2019
<b>ACTIF</b>			
<b>10 - Disponible</b>		<b>133'977.81</b>	<b>108'960.01</b>
100.xx Caisse		711.45	1'757.89
101.xx Comptes postaux		133'266.36	107'202.12
<b>11 - Avoirs</b>		<b>3'252.10</b>	<b>7'497.60</b>
111.03 C/c Charrette animation mobile		0.00	5'233.00
115.90 Débiteurs collectifs		2'360.00	960.00
120.01 Stock		892.10	1'304.60
<b>13 - Actifs transitoires</b>		<b>7'675.55</b>	<b>6'081.10</b>
130.10 Produits à recevoir	cf liste	7'675.55	6'081.10
<b>TOTAL ACTIF</b>		<b>144'905.46</b>	<b>122'538.71</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>20 - Engagements courants</b>		<b>30'800.79</b>	<b>29'805.98</b>
200.90 Créanciers collectifs et fournisseurs		9'205.13	11'809.75
111.00 Compte courant Adolescents		14'323.45	10'582.32
111.01 Compte courant Fête 3 Marchés		5'017.91	5'159.61
111.02 Compte courant Foot sympa		2'254.30	2'254.30
<b>24 - Provisions</b>		<b>40.00</b>	<b>560.00</b>
240.01 Provision pour débiteurs douteux		40.00	560.00
<b>25 - Passifs transitoires</b>		<b>77'988.90</b>	<b>60'601.05</b>
250.01 Charges à payer	cf liste	0.00	21'832.55
250.02 Charges estimées à payer	cf liste	71'872.90	38'768.50
250.03 Produits comptabilisés d'avance	cf liste	6'116.00	0.00
<b>29 - Fonds propres</b>		<b>36'075.77</b>	<b>31'571.68</b>
290.01 Capital		11'414.09	11'414.09
290.02 Résultat des exercices précédents		20'157.59	9'234.98
<b>Résultat de l'exercice (+) Bénéfice et (-) Perte</b>		<b>4'504.09</b>	<b>10'922.61</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>144'905.46</b>	<b>122'538.71</b>

## COMPTE DE RÉSULTAT 2020

(Période du 01.01.2020 au 31.12.2020)

(montants en CHF)	Notes	2020	2019
<b>CHARGES</b>			
<b>30 - Charges de personnel</b>			
301 Traitements		1'233'032.70	1'239'900.20
302 Charges de personnel du centre		7'776.15	10'329.90
303 Primes d'assurances sociales		111'285.31	109'882.70
304 Primes d'assurances pension & prévoyance		132'055.20	130'061.70
305 Primes d'assurances maladies et accidents		22'664.50	22'628.95
306 Elimination redondances factures fase aux centre		-85'617.65	-91'848.70
308 Personnel remboursé à la FASE		1'123.55	30'799.71
309 Autres charges de personnel		6'269.45	7'828.65
		1'428'589.21	1'459'583.11
<b>31 - Biens, services &amp; marchandises</b>			
310 Fournitures de bureau et documentation		5'178.60	7'127.19
311 Mobilier, machines et véhicules		31'493.65	26'398.69
313 Autres fournitures et marchandises		81'997.44	98'430.37
314 Services de tiers pour l'entretien des immeubles		42'155.53	41'706.05
315 Services de tiers pour l'entretien d'objet mobilier		6'437.75	7'453.17
316 Loyers, fermages et redevances d'utilisation		322'390.65	325'583.95
317 Dédommagements		8'787.90	14'657.17
318 Honoraires et prestations de service		109'172.79	148'238.87
319 Frais association		2'538.17	4'631.00
		610'152.48	674'226.46
<b>Total des charges</b>		<b>2'038'741.69</b>	<b>2'133'809.57</b>
<b>REVENUS</b>			
<b>42 - Revenus des biens</b>			
427 Immeubles & meubles du patrimoine		410.00	50.00
		410.00	50.00
<b>43 - Revenus divers</b>			
433 Participation		87'400.00	89'640.00
435 Produits des ventes		12'742.55	41'182.73
436 Dédommagements de tiers		7'860.15	5'994.00
439 Autres contributions		4'165.00	4'966.00
		112'167.70	141'782.73
<b>46 - Subventions acquises</b>			
461 Canton		466'170.96	520'489.80
462 Communes		1'466'344.30	1'481'371.60
		1'932'515.26	2'001'861.40
<b>Total des revenus</b>		<b>2'045'092.96</b>	<b>2'143'694.13</b>
<b>Résultat brut</b>		<b>6'351.27</b>	<b>9'884.56</b>
390 Charges exceptionnelles		-6'064.78	-1'385.00
490 Produits exceptionnels		4'217.60	2'423.05
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE (+) Bénéfice et (-) Perte</b>		<b>4'504.09</b>	<b>10'922.61</b>

# SOCIETE FIDUCIAIRE ET D'ETUDES FISCALES SA



YVES BOURQUIN  
EXPERT-REVISEUR AGREE

GENEVE

## RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION POUR L'ANIMATION SOCIOCULTURELLE AU GRAND-LANCY

### GRAND-LANCY

Mesdames et Messieurs les membres,

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de l'Association pour l'Animation socioculturelle au Grand-Lancy, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du comité alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Notre examen a été effectué selon la Norme d'audit suisse 910. Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux données financières des comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Par conséquent, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Nous avons constaté que vos comptes sont en conformité avec les directives financières et le manuel d'utilisation du plan comptable FASe/FCLR.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Genève, le 23 février 2021

SOCIETE FIDUCIAIRE ET D'ETUDES FISCALES

Yves BOURQUIN  
Expert-réviser agréé  
Réviser responsable

#### Annexes :

Comptes annuels comprenant :

- Bilan au 31 décembre 2020 avec comparaison de l'exercice précédent
- Compte de profits et pertes de l'exercice 2020 avec comparaison de l'exercice précédent
- Annexe

6, RUE BONIVARD - CASE POSTALE 2148 - 1211 GENEVE 1 - TÉL. 022 732 88 00  
FAX 022 731 85 31 - CHE-105.991.641 TVA - E-MAIL: sfef@sfef.ch - INTERNET: www.sfef.ch

EXPERT SUISSE  
Mitglied  
Membre  
Member  
EXPERT-REVISEUR AGREE

## Equipes

### Membres du comité

Marie-Louise Schneeberger, Gilles Rosset, Mélanie Barry, Catarina Santos Garrelhas, Kristine Beun, Haroldo Jimenez, Smult Kouame, Pierre Bosc

### Animatrices et animateurs permanent-e-s

Marta Dias, Dominique Schmitt, Anaëlle Gauthey, Christelle Iswala, Christophe Henchoz, Sandro Mazzeo, Vital Dorsaz, Sacha Perez de Tudela

### Animatrices et animateurs auxiliaires et remplaçant-e-s

Cédric Shaerer, Maxime Bise, Grégory Meichtry, Sarah Preisig, Nina Lombardo, Zoé Abensur, Chanthida Var

### Equipe administrative et technique

Richard-Folly Gozo (comptable), Chrystel Fombonne Waldmann (secrétaire), Paola Salazar Garcia (responsable entretien), Pascal Maillard (agent de maintenance)

### Cuisinières

Nathalie Desponds, Ana Bromberger

### Monitrices et moniteurs Ados

Radji Traore Luthi, Christian Bendelo, Brenda Nyambwa, Camille Huguenin, Raïssa Katiyunguruza, Dylan Taher

### Monitrices et moniteurs Accueil libre enfants

Eliott Preti, Elias Belghoul, Lara Jäger, Shamira Elaiissi, Yulitza Rivera Tangarife

### Professeur-e-s de cours et ateliers

Marie Babel-Lucken, Jefferson Perreira Da Costa, Isaie Fatio, Samy Dib, Pierre-Alain Magni, Nicole Meylan, Jordan Mabiála, Nathanaël Mabiála, Comélie Wirth-Sirey, Cássia Kaiser (ACBG), Carlos Vasquez (ACBG), Samuel Montano

### Monitrices et moniteurs Lancy Côte Sud

Elias Belghoul, Radji Traore Luthi, Nourya White-Khaldi, Héloïse Del'Ava, Dylan Taher, Manon Bosonnet

### « Monos » des centres aérés

Samia Leiser, Mila Courlet, Charlotte Mermoud, Elio Ruschetta, Djély Jallow Ba, Christian Bendelo, Lara Jäger, Valentina Willig, Lise Sutter, Youri Bernet, Mikael Antunes Farinha, Cassien Yomba

### Aides monitrices et moniteurs centre aérés

Adrien Fagioli, Estelle Darko-Sarkwa, Fanta Diallo, Shanti Schmitt

### Jeunes en action et accompagnant-e-s

Jeunes : Estelle, Emily, Adam, Zeliuss, Marion, Eva, Clara, Marisol, Mélanie, Cassien, Thibault, Ted, Enea, Loïck, Benjamin, Florent, Aline, Fanny, El Hadj, Cristina, Fanta

Accompagnant-e-s : Brenda Nyambwa, Sandro Mazzeo, Christelle Iswala, Christian Bendelo, Radji Traore Luthi ainsi que Fayçal Benchial et Alexandre Cottet (TSHM)

IMPRESSUM // Rédaction Kristine Beun, Vital Dorsaz, Anaëlle Gauthey, Christophe Henchoz, Christelle Iswala, Sandro Mazzeo, Sacha Perez de Tudela, Catarina Santos Garrelhas, Dominique Schmitt, Marie-Louise Schneeberger, Conception et édition Laure Bonnevie - Histoire de mots - en collaboration avec Yann Bernardinelli - Les mots de la science  
Mise en page Christian Bacchetta - Bacc'Up



MAISON DE QUARTIER SOUS L'ETOILE  
Espace Palettes

73 av. des Communes-Réunies 1212 Grand-Lancy Tél: 022 794 55 33 [mq.sousletoile@fase.ch](mailto:mq.sousletoile@fase.ch)  
[www.mqsousletoile.ch](http://www.mqsousletoile.ch)